

GIẢI THÍCH THUẬT NGỮ, NỘI DUNG MỘT SỐ CHỈ TIÊU THỐNG KÊ Y TẾ VÀ MỨC SỐNG DÂN CƯ

Y TẾ

Cơ sở y tế là nơi khám chữa bệnh và chăm sóc sức khỏe bao gồm bệnh viện, viện điều dưỡng và phục hồi chức năng, phòng khám đa khoa khu vực và trạm y tế xã, phường, thị trấn.

- *Bệnh viện* là cơ sở y tế được tổ chức tương đối hoàn chỉnh với quy mô như: Có các chuyên khoa, có phòng mổ, có phòng xét nghiệm, có các phương tiện phục vụ cho việc chẩn đoán bệnh, có đội ngũ cán bộ y tế gồm các bác sĩ, y sĩ, y tá... Bệnh viện có chức năng chăm sóc sức khỏe nhân dân, khám chữa bệnh nội, ngoại trú; phòng bệnh, giáo dục sức khỏe; nghiên cứu đào tạo cán bộ. Bệnh viện được Bộ Y tế quyết định công nhận và phân theo cấp quản lý như bệnh viện tỉnh/thành phố, bệnh viện quận, huyện, thị xã. Bệnh viện có thể là bệnh viện đa khoa hoặc bệnh viện chuyên khoa.

- *Bệnh viện điều dưỡng và phục hồi chức năng* là cơ sở y tế có chức năng tiếp nhận những người ốm yếu hoặc sau khi điều trị bệnh cần được bồi dưỡng, nghỉ ngơi để tăng thêm sức khỏe hoặc phục hồi chức năng cho các bộ phận của cơ thể.

- *Phòng khám đa khoa khu vực* là cơ sở y tế có chức năng khám chữa bệnh cho cán bộ, nhân dân ở cơ sở thuộc tuyến quận, huyện, thị xã hoặc một cụm xã, phường.

- *Trạm y tế xã, phường, thị trấn* là cơ sở y tế, là tuyến đầu tiên thực hiện các hoạt động khám, chữa bệnh, ghi chép và chăm sóc sức khỏe như phát hiện và báo cáo kịp thời các bệnh dịch lên tuyến trên. Tổ chức sơ cứu, chăm sóc sức khỏe ban đầu, đỡ đẻ, bảo vệ và chăm sóc sức khỏe bà mẹ, trẻ em và kế hoạch hóa gia đình, xây dựng tủ thuốc, hướng dẫn sử dụng thuốc an toàn, hợp lý phục vụ nhân dân trong phạm vi một xã, phường, thị trấn.

Giường bệnh là giường chuyên dùng cho người bệnh ở các cơ sở y tế không bao gồm giường trực, giường phòng khám, giường phòng đợi thuộc các cơ sở y tế này.

MỨC SỐNG DÂN CƯ

Thu nhập của hộ gia đình là toàn bộ số tiền và giá trị hiện vật mà hộ và các thành viên của hộ nhận được trong một thời gian nhất định, bao gồm: (1) Thu từ tiền công, tiền lương; (2) Thu từ sản xuất nông, lâm nghiệp, thủy sản (đã trừ chi phí sản xuất và thuế sản xuất); (3) Thu từ sản xuất ngành nghề phi nông, lâm nghiệp, thủy sản (đã trừ chi phí sản xuất và thuế sản xuất); (4) Thu khác được tính vào thu nhập (không tính tiền rút tiết kiệm, bán tài sản, vay thuận tuý, thu nợ và các khoản chuyển nhượng vốn nhận được).

Chi tiêu hộ gia đình là tổng số tiền và giá trị hiện vật mà hộ và các thành viên của hộ đã chi cho tiêu dùng trong một thời gian nhất định, bao gồm cả tự sản, tự tiêu về lương thực, thực phẩm, phi lương thực, thực phẩm và các khoản chi tiêu khác (biểu, đóng góp...). Các khoản chi tiêu của hộ không bao gồm chi phí sản xuất, thuế sản xuất, gửi tiết kiệm, cho vay, trả nợ và các khoản chi tương tự.

Chi tiêu bình quân đầu người của hộ gia đình là toàn bộ số tiền và giá trị hiện vật mà hộ gia đình và các thành viên của hộ đã chi cho tiêu dùng bình quân cho một người trong một thời gian nhất định.

Chi tiêu bình quân một người một tháng của hộ gia đình được tính theo công thức sau:

Chi tiêu bình quân 1 người 1 tháng của hộ gia đình kỳ báo cáo

=

Tổng chi tiêu của hộ gia đình trong kỳ báo cáo

Số thành viên của hộ trong kỳ báo cáo x số tháng của kỳ báo cáo

STATISTICS
THỐNG KÊ

EXPLANATION OF TERMINOLOGY, CONTENT AND METHODOLOGY OF SOME STATISTICAL INDICATORS ON HEALTH AND LIVING STANDARD

HEALTH

Health establishment is the place where patients are examined, treated and taken care of, including hospital, sanatorium and rehabilitation hospital, regional polyclinic and medical service unit.

- Hospital is a health establishment with the coverage: having specialities, surgeon rooms, testing room, equipment for disease diagnosis, health staff like doctors, assistant physicians, nurses, etc. Its functions are to take care of people's health, examine and treat in-patients and out-patients, disease prevention, educate health for people, study and train staff. Hospital must be recognized by the Ministry of Health and is divided by management levels such as provincial hospital, district hospital or town hospital. Hospital may be polyclinic or speciality one.

- Sanatorium and rehabilitation hospital is a health establishment receiving those with bad health or need to take a rest after treatment to be better or rehabilitate their body organs.

- Regional polyclinic is a health establishment to examine and treat people and staff in the district, town or a group of communes or precincts.

- Medical service unit in commune, precinct, and town is a health organization for people in the commune, precinct and town. It is the first place to examine, treat and take care of patients such as discovering and reporting epidemic diseases to the upper level, giving first aid, helping birth delivery, taking care of mothers and children, implementing family planning, establishing medicine chest, instructing how to use medicine, etc.

Patient bed is used for patients during their treatment at the health centers. This excludes beds for persons on duty and beds in the examining and waiting rooms.

LIVING STANDARD

Income of the household is total sum of money and kinds that household and its members get in a given time (usually a year), including: (1) Revenue from salary; (2) Revenue from agriculture, forestry and fishing activities (less intermediate cost and production tax); (3) Revenue from non agriculture, forestry, and fishing activities (less intermediate cost and production tax); (4) Other revenues which are calculated in income (excluding saving withdraw, net lending, receivable debt payment and capital transfer).

Household expenditure includes self-sufficiency of food and non-food and other expenses (gift, contribution, etc.), excluding production cost, production tax, savings, loans, debt payment, and others.

Household expenditure per capita shows all the money and the value of items spent and consumed by a household per capita in a given period of time (usually for a month or a year).

Monthly expenditure
per capita of household

=

Total expenditure of household in
the reporting period

Number of persons of household
in the reporting period x Number
of months of the reporting period

STATISTICS
THỐNG KÊ

11.01

Y tế
Health

	2005	2008	2009	2010	2011
I. Số cơ sở khám chữa bệnh					
Number of health establishments					
Tổng số - Total					
- Viện Nghiên cứu Y học - <i>Institute of medical research</i>	1	1	1	1	1
- Bệnh viện - <i>Hospital</i>	68	97	100	100	102
+ Nhà nước - <i>State</i>	49	68	68	68	68
Trung ương - <i>Central</i>	6	13	13	13	13
Địa phương - <i>Local</i>	43	55	55	55	55
+ Ngoài nhà nước - <i>Non state</i>	19	29	32	32	34
- Phòng khám khu vực - <i>Regional polyclinic</i>	29	3	3	3	3
- TT Y tế dự phòng - <i>Prenventive medicine center</i>	-	25	25	25	25
- Nhà hộ sinh - <i>Midwifery hospitals</i>	5	-	-	-	-
- Trạm y tế - <i>Medical service units</i>	317	322	322	322	322
+ Phường - <i>In ward</i>	259	264	264	264	264
+ Xã - <i>In commune</i>	58	58	58	58	58
- Trung tâm chuyên khoa không giường bệnh - <i>Special Medical Center without patient beds</i>	7	9	9	9	9
- Trại phong - <i>Lazaret</i>	1	1	1	1	1
II. Số giường bệnh (Giường)	20.430	28.560	29.992	30.882	31.584
Number of patient beds (Bed)					
- Bệnh viện - <i>Hospital</i>	20.126	28.175	29.681	30.571	31.088
+ Nhà nước - <i>State</i>	18.656	26.279	27.493	28.139	28.677
Trung ương - <i>Central</i>	2.530	5.375	5.446	5.501	5.600
Địa phương - <i>Local</i>	16.126	20.904	22.047	22.638	23.077
+ Ngoài nhà nước - <i>Non state</i>	1.470	1.896	2.188	2.432	2.588
- Phòng khám khu vực - <i>Regional polyclinic</i>	304	55	55	55	55
*TT Y tế dự phòng - <i>Prenventive medicine center</i>	-	330	256	256	264
* Giường bệnh trạm y tế phường xã (không có trong tổng số) - <i>Patient beds of medical service units in wards, communes (exclude in the sum)</i>	410	513	427	427	432
III. Số cán bộ Y tế (Người)					
Number of health staffs (Person)					
1. Ngành y - Medical staffs					
16.676					
24.812					
26.762					
28.475					
30.755					
<i>Trong đó: Of which</i>					
- Bác sĩ - <i>Doctors, physicians</i>	5.762	7.217	8.480	8.632	10.077
- Y sĩ - <i>Assistant Physicians</i>	1.851	1.996	2.147	1.919	1.996

11.01 (Tiếp theo) **Y tế**
(Cont.) **Health**

	2005	2008	2009	2010	2011
- Y tá – Nurse	6.138	10.824	13.535	12.128	12.750
+ Y tá đại học và trung học <i>Nurse of secondary schools</i>	4.852	7.855	11.729	10.725	11.407
+ Y tá sơ học <i>Nurse of primary schools</i>	1.286	1.882	1.806	1.403	1.343
- Hộ sinh – Midwife	1.990	2.160	2.564	2.625	2.684
+ Hộ sinh trung học <i>Midwife of secondary schools</i>	1.725	1.822	2.456	2.359	2.397
+ Hộ sinh sơ học <i>Midwife of primary schools</i>	265	158	108	97	99
2. Ngành dược – Pharmaceutical staff	1.621	1.899	2.124	2.196	2.432
- Dược sĩ cao cấp <i>Pharmacist of high degree</i>	521	319	369	358	382
- Dược sĩ trung cấp <i>Pharmacist of middle degree</i>	488	826	1.011	1.224	1.568
- Dược tá – Assistant pharmacist	612	754	744	614	482
3. Cán bộ đông y <i>Oriental medical staff</i>	46	55	57	17	11
4. Tổng số CBCNV ngành Y tế (Người) <i>Total health staff (Person)</i>	24.515	35.887	36.969	38.684	41.580
IV. Chữa trị và điều dưỡng <i>Treatment and care</i>					
- Số lượt người khám bệnh (nghìn lượt) <i>Number of consultants (thous. admissions)</i>	30.476	29.782	32.936	34.765	35.550
- Số người điều trị nội trú (nghìn lượt) <i>Number of in-patients under treatment (thous. admissions)</i>	842	1.300	1.392	1.419	1.433
- Số bệnh nhân ngoại trú (nghìn người) <i>Number of out-patients (thous. admissions)</i>	2.033	5.269	5.380	5.852	6.086
V. HIV/AIDS (người - person)					
Số người nhiễm HIV <i>HIV-infected people</i>	19.646	44.723	48.807	53.923	54.611
Số bệnh nhân AIDS <i>Developed into AIDS</i>	9.504	21.961	24.766	27.429	29.609

11.02 Thể dục thể thao
Gymnastics and sports

	2005	2008	2009	2010	2011
1. Số người tập TD thường xuyên (nghìn người) <i>Persons frequently doing exercises (thous.Pers.)</i>	1.236	1.580	1.723	1.822	1.905
2. Số người đạt tiêu chuẩn RLTT (nghìn người) <i>Persons reaching the standard of physical strength (thous.Pers.)</i>	841	870	872	882	912
3. Các đội thể thao (Đội) – Sport teams (Team)					
- Đội bóng đá hạng A-B – <i>Football team class A-B</i>	...	13	5	5	5
- Đội bóng chuyền hạng A-B <i>Volleyball team class A-B</i>	17	25	20	20	22
- Đội bóng rổ hạng A-B <i>Basketball team class A – B</i>	38	42	38	56	59
- Đội bóng bàn hạng A-B <i>Table-tennis team class A - B</i>	40	98	119	96	98
4. Cơ sở – Establishments					
- Sân bóng đá – <i>Football field</i>	91	91	120	120	121
Trong đó: thành phố quản lý <i>Of which: Managed by city</i>	5	5	5	5	5
- Bể bơi – <i>Swimming pool</i>	80	81	81	81	81
- Nhà tập – <i>Training house</i>	256	270	270	270	270
5. Số cán bộ (Người) – Staff (Person)					
+ Trên Đại học – <i>Above university level</i>	6	7	7	7	9
+ Đại học – <i>University level</i>	355	369	372	388	392
+ Trung học – <i>High school</i>	98	342	295	264	302
+ Huấn luyện viên – <i>Coach</i>	1.295	1.326	1.373	1.395	1.404
6. Vận động viên đẳng cấp cao (Người) <i>Elitplayer (Person)</i>					
- Bóng chuyền – <i>Volleyball</i>	12	51	35	21	26
- Bóng rổ – <i>Basketball</i>	-	50	63	82	91
- Bóng bàn – <i>Table-tennis</i>	11	15	13	13	17
- Bơi lội – <i>Swimming</i>	68	45	46	44	53
- Thể dục dụng cụ – <i>Instrument gymnastics</i>	8	31	5	7	11
- Đua xe đạp – <i>Bicycle race</i>	13	18	14	17	20
- Điền kinh – <i>Athletics</i>	15	32	32	44	48

11.03 Văn hóa nghệ thuật
Culture and Art

	Đơn vị tính <i>Unit</i>	2005	2008	2009	2010	2011
I. Phát hành sách báo						
<i>Books and newspapers published</i>						
Sách các loại – <i>Books</i>	Nghìn bản <i>Thous.copies</i>	10.500	15.643	15.773	16.220	-
Văn hóa phẩm các loại <i>Cultural articles</i>	“	8.500	10.107	10.284	-	-
Báo các loại – <i>Newspapers</i>	“	293.000	317.158	324.358	-	-
Tạp chí, tập san các loại <i>Magazines, bulletins</i>	“	21.000	23.655	23.761	-	-
II. Chiếu bóng – Video						
<i>Cinemas – Videos</i>						
Số đơn vị chiếu bóng và video <i>Number of movies and video units</i>	Đơn vị - <i>Unit</i>	10	3	23	23	23
Rạp chiếu bóng và video <i>Video-movies houses</i>	Rạp - <i>House</i>	22	17	21	21	21
Số buổi chiếu bóng và video <i>Cinema and video shows</i>	Buổi - <i>Show</i>	39.700	52.381	190.943	204.514	206.645
III. Nghệ thuật chuyên nghiệp						
<i>Professional performing arts</i>						
Số đơn vị nghệ thuật <i>Number of performing art units</i>	Đơn vị - <i>Unit</i>	13	18	18	8	8
Số rạp hát – <i>Number of playhouses</i>	Rạp - <i>House</i>	7	8	8	5	5
Số buổi biểu diễn <i>Number of performances shows</i>	Buổi - <i>Show</i>	2.350	3.542	5.111	3.518	3.542
IV. Thư viện – <i>Library</i>						
Số thư viện – <i>Number of libraries</i>	Cái - <i>Unit</i>	25	26	26	26	26
Trong đó: + Thư viện thành phố <i>Of which: City libraries</i>	“	1	1	1	1	1
+ Thư viện quận, huyện <i>District libraries</i>	“	24	24	24	24	24
Số sách, tạp chí trong thư viện <i>Number of books, magazines in libraries</i>	Nghìn bản <i>Thous.copies</i>	1.310	2.157	2.214	2.376	2.427
Trong đó: thư viện quận, huyện <i>Of which: in district libraries</i>	“	990	1.681	1.746	1.849	1.963

11.04 Thu nhập bình quân một nhân khẩu 1 tháng
Monthly average income per capita

Nghìn đồng – Thous.dongs

	2002	2004	2006	2008	2010
Toàn thành - Whole city	904,1	1.164,8	1.480,0	2.192,0	2.737,0
Thành thị-Nông thôn- Urban-Rural					
- Thành thị - Urban	987,0	1.266,9	1.564,0	2.359,0	2.899,8
- Nông thôn - Rural	549,0	726,0	939,0	1.308,0	1.931,3
Chia theo nhóm thu nhập					
By income quintile					
Nhóm 1 - Quintile 1	316,4	430,8	554,0	827,0	965,2
Nhóm 2 - Quintile 2	525,2	635,4	824,0	1.183,0	1.541,7
Nhóm 3 - Quintile 3	721,6	870,0	1.078,0	1.542,0	2.018,2
Nhóm 4 - Quintile 4	1.008,8	1.219,0	1.493,0	2.140,0	2.726,7
Nhóm 5 - Quintile 5	1.951,7	2.668,3	3.453,0	5.252,0	6.429,0
Chênh lệch thu nhập giữa nhóm 5 và nhóm 1 (lần) - Income difference between quintile 5 and quintile 1 (times)	6,17	6,19	6,23	6,35	6,66
Toàn quốc - Whole country	8,11	8,34	8,40	8,94	...

Nhóm thu nhập: Toàn bộ hộ gia đình được sắp xếp theo thu nhập bình quân/người/tháng từ thấp đến cao, sau đó chia ra 5 nhóm – từ nhóm 1 là nhóm nghèo nhất đến nhóm 5 là nhóm giàu nhất.

Income quintile: All households are put in the order of average income per person and then divided into 5 quintiles – from quintile 1 (poorest) to quintile 5 (richest)

11.05

Thu nhập bình quân một nhân khẩu 1 tháng phân theo nguồn thu
Monthly average income per capita by income source

Nghìn đồng – Thous.dongs

	2002	2004	2006	2008	2010
Toàn thành - Whole city	904,1	1.164,8	1.480,0	2.192,0	2.737,0
Thành thị-Nông thôn- Urban-Rural					
- Thành thị – Urban	987,0	1.266,9	1.564,0	2.359,0	2.899,8
- Nông thôn – Rural	549,0	726,0	939,0	1.308,0	1.931,3
Chia theo nguồn thu By income source					
Tiền lương, tiền công – Salary & wage	464,8	515,3	643,9	942,0	1.613,0
Nông, lâm nghiệp và thủy sản - <i>Agriculture, forestry & fishery</i>	20,9	23,2	24,9	33,	30,4
Phi nông, lâm nghiệp và thủy sản - <i>Non-agriculture, forestry & fishery</i>	245,7	353,9	446,9	673,0	745,4
Thu từ nguồn khác – Others	172,7	272,4	364,2	543,0	348,3

11.06

Chi tiêu đời sống bình quân một người 1 tháng
Monthly average expenditure per capita
Nghìn đồng – *Thous.dongs*

	2002	2004	2006	2008	2010
Tổng số - Total	666,0	826,8	1.052,1	1.572,0	2.058,0
Thành thị-Nông thôn- Urban-Rural					
- Thành thị – Urban	742,5	894,4	1.142,0	1.710,0	2.192,0
- Nông thôn – Rural	331,9	542,3	664,0	893,0	1.395,0
Chia theo nhóm thu nhập By income quintile					
Nhóm 1 – Quintile 1	304,0	389,0	505,5	703,0	764,0
Nhóm 2 – Quintile 2	467,0	576,0	678,6	947,0	1.272,0
Nhóm 3 – Quintile 3	586,0	750,6	881,5	1.180,0	1.645,0
Nhóm 4 – Quintile 4	822,0	1.005,9	1.122,0	1.763,0	2.268,0
Nhóm 5 – Quintile 5	1.195,0	1.352,4	2.023,9	3.198,0	4.299,0

11.07

**Chi tiêu đời sống bình quân một người 1 tháng
phân theo khoản chi**
Monthly average expenditure per capita by type of expenditure

Đồng – Dong

	2002	2004	2006	2008	2010
Tổng số - Total	665.970	826.800	1.052.130	1.572.000	2.058.000
- Chi ăn, uống, hút <i>Eating, drinking, smoking expenditure</i>	338.600	399.780	462.000	721.000	987.000
- Chi may mặc - <i>Garment expenditure</i>	23.810	28.800	67.000	57.000	66.000
- Chi nhà ở, điện nước, vệ sinh <i>Housing, water & electricity</i>	45.270	50.310	70.000	103.000	176.000
- Chi thiết bị, đồ dùng - <i>Equipment</i>	44.760	67.250	66.000	117.000	134.000
- Chi y tế, chăm sóc sức khỏe <i>Health expenditure</i>	43.050	55.900	80.000	82.000	71.000
- Chi đi lại và bưu điện <i>Transport expenditure</i>	77.860	110.940	128.000	268.000	272.000
- Chi giáo dục - <i>Study expenditure</i>	40.530	51.790	78.000	96.000	182.000
- Văn hóa thể thao, giải trí <i>Amusement, entertainment</i>	19.500	20.940	65.000	71.000	55.000
- Chi khác - <i>Others</i>	32.590	41.090	37.000	55.000	115.000
Cơ cấu – Structure (%)					
Tổng số – Total	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
- Chi ăn, uống, hút <i>Eating, drinking, smoking expenditure</i>	50,84	48,35	43,91	45,87	47,96
- Chi may mặc - <i>Garment expenditure</i>	3,58	3,48	6,37	3,63	3,21
- Chi nhà ở, điện nước, vệ sinh <i>Housing, water & electricity</i>	6,8	6,08	6,65	6,55	8,55
- Chi thiết bị, đồ dùng - <i>Equipment</i>	6,72	8,13	6,27	7,44	6,51
- Chi y tế, chăm sóc sức khỏe <i>Health expenditure</i>	6,46	6,76	7,6	5,22	3,45
- Chi đi lại và bưu điện <i>Transport expenditure</i>	11,69	13,42	12,17	17,05	13,22
- Chi giáo dục - <i>Study expenditure</i>	6,09	6,26	7,41	6,11	8,84
- Văn hóa thể thao, giải trí <i>Amusement, entertainment</i>	2,93	2,53	6,18	4,52	2,67
- Chi khác - <i>Others</i>	4,89	4,97	3,52	3,50	5,59

11.08

**Chi tiêu đời sống bình quân một người một tháng
khu vực thành thị**
Monthly average expenditure per capita - Urban

Đồng – Dong

	2002	2004	2006	2008	2010
Tổng số - Total	742.510	894.350	1.142.000	1.710.000	2.192.000
- Chi ăn, uống, hút <i>Eating, drinking, smoking expenditure</i>	368.960	420.640	492.000	767.000	1015.000
- Chi may mặc - <i>Garment expenditure</i>	26.630	31.420	79.000	64.000	73.000
- Chi nhà ở, điện nước, vệ sinh <i>Housing, water & electricity</i>	52.970	56.450	73.000	116.000	195.000
- Chi thiết bị, đồ dùng - <i>Equipment</i>	50.000	71.180	68.000	127.000	149.000
- Chi y tế, chăm sóc sức khỏe <i>Health expenditure</i>	47.170	58.580	87.000	90.000	74.000
- Chi đi lại và bưu điện <i>Transport expenditure</i>	91.560	129.650	132.000	292.000	290.000
- Chi giáo dục - <i>Education expenditure</i>	46.610	58.030	89.000	111.000	209.000
- Văn hóa thể thao, giải trí <i>Amusement, entertainment</i>	22.720	23.620	80.000	84.000	64.000
- Chi khác - <i>Others</i>	35.890	44.780	44.000	59.000	123.000
Cơ cấu – Structure (%)					
Tổng số – Total	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
- Chi ăn, uống, hút <i>Eating, drinking, smoking expenditure</i>	49,69	47,03	43,08	44,85	46,30
- Chi may mặc - <i>Garment expenditure</i>	3,59	3,51	6,92	3,74	3,33
- Chi nhà ở, điện nước, vệ sinh <i>Housing, water & electricity</i>	7,13	6,31	6,39	6,78	8,90
- Chi thiết bị, đồ dùng - <i>Equipment</i>	6,73	7,96	5,95	7,43	6,80
- Chi y tế, chăm sóc sức khỏe <i>Health expenditure</i>	6,35	6,55	7,62	5,26	3,38
- Chi đi lại và bưu điện <i>Transport expenditure</i>	12,33	14,5	11,56	17,08	13,23
- Chi giáo dục - <i>Study expenditure</i>	6,28	6,49	7,79	6,09	9,53
- Văn hóa thể thao, giải trí <i>Amusement, entertainment</i>	3,06	2,64	7,01	4,91	2,92
- Chi khác - <i>Others</i>	4,83	5,01	3,85	3,45	5,61

11.09

**Chi tiêu đời sống bình quân một người một tháng
khu vực nông thôn**
Monthly average expenditure per capita - Rural

Đồng – Dong

	2002	2004	2006	2008	2010
Tổng số - Total	331.910	542.280	664.000	893.000	1395.000
- Chi ăn, uống, hút <i>Eating, drinking, smoking expenditure</i>	206.080	301.010	332.000	500.000	848.000
- Chi may mặc - <i>Garment expenditure</i>	11.530	16.400	28.000	25.000	29.000
- Chi nhà ở, điện nước, vệ sinh <i>Housing, water & electricity</i>	11.640	21.240	38.000	36.000	85.000
- Chi thiết bị, đồ dùng - <i>Equipment</i>	21.870	38.660	58.000	69.000	62.000
- Chi y tế, chăm sóc sức khỏe <i>Health expenditure</i>	25.070	43.190	55.000	41.000	52.000
- Chi đi lại và bưu điện <i>Transport expenditure</i>	18.050	62.750	84.000	154.000	182.000
- Chi giáo dục - <i>Study expenditure</i>	13.990	27.220	35.000	26.000	49.000
- Văn hóa thể thao, giải trí <i>Amusement, entertainment</i>	5.430	8.270	12.000	8.000	13.000
- Chi khác - <i>Others</i>	18.250	23.540	23.000	35.000	76.000
Cơ cấu – Structure (%)					
Tổng số – Total	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
- Chi ăn, uống, hút <i>Eating, drinking, smoking expenditure</i>	62,09	55,51	50,00	55,99	60,79
- Chi may mặc - <i>Garment expenditure</i>	3,47	3,02	4,22	2,80	2,08
- Chi nhà ở, điện nước, vệ sinh <i>Housing, water & electricity</i>	3,51	3,92	5,72	4,03	6,09
- Chi thiết bị, đồ dùng - <i>Equipment</i>	6,59	7,13	8,73	7,73	4,44
- Chi y tế, chăm sóc sức khỏe <i>Health expenditure</i>	7,55	7,96	8,28	4,59	3,73
- Chi đi lại và bưu điện <i>Transport expenditure</i>	5,44	11,57	12,65	17,25	13,05
- Chi giáo dục - <i>Study expenditure</i>	4,21	5,02	5,27	2,91	3,51
- Văn hóa thể thao, giải trí <i>Amusement, entertainment</i>	1,64	1,53	1,81	0,90	0,93
- Chi khác - <i>Others</i>	5,50	4,34	3,46	3,92	5,45

11.10 Tiêu dùng bình quân một người một tháng một số vật phẩm
Monthly average consumption of some goods per capita

	2002	2004	2006	2008	2010
Toàn thành phố - Whole city					
1. Gạo các loại (kg) - Rice (kg)	7,20	6,90	6,97	6,84	6,83
2. Thịt các loại (kg) - Meat (kg)	2,00	1,80	1,95	2,11	2,20
3. Cá các loại (kg) - Fish (kg)	0,80	1,40	1,54	1,60	1,65
4. Trứng gà, vịt (quả) - Egg (piece)	4,00	3,40	3,74	4,66	5,04
5. Nước chấm các loại (lít) - Dipping sauce (litre)	0,40	0,40	0,36	0,35	0,34
6. Đường các loại (kg) - Sugar (kg)	0,80	0,80	0,77	0,80	0,84
Khu vực thành thị - Urban					
1. Gạo các loại (kg) - Rice (kg)	6,50	6,50	6,49	6,44	6,43
2. Thịt các loại (kg) - Meat (kg)	2,10	1,70	1,96	2,16	2,29
3. Cá các loại (kg) - Fish (kg)	0,90	1,40	1,61	1,62	1,68
4. Trứng gà, vịt (quả) - Egg (Piece)	4,50	3,20	3,74	4,80	5,31
5. Nước chấm các loại (lít) - Dipping sauce (litre)	0,40	0,30	0,35	0,34	0,35
6. Đường các loại (kg) - Sugar (kg)	0,80	0,80	0,79	0,83	0,84
Khu vực nông thôn - Rural					
1. Gạo các loại (kg) - Rice (kg)	9,90	8,50	9,27	9,11	9,53
2. Thịt các loại (kg) - Meat (kg)	1,50	1,90	1,88	1,94	1,53
3. Cá các loại (kg) - Fish (kg)	0,60	1,30	1,22	1,54	1,48
4. Trứng gà, vịt (quả) - Egg (Piece)	2,30	4,10	3,72	3,95	3,21
5. Nước chấm các loại (lít) - Dipping sauce (litre)	0,40	0,40	0,42	0,36	0,26
6. Đường các loại (kg) - Sugar (kg)	0,70	0,80	0,69	0,65	0,54

11.11

Tỷ lệ hộ gia đình có đồ dùng lâu bền chủ yếu
Percentage of households having main durable goods

%

	2002	2004	2006	2008	2010
Toàn thành - Whole city					
Tivi - Television	89,10	95,80	96,00	99,00	99,82
Radio cassette <i>Radio Cassette player</i>	36,10	26,50	20,33	8,00	5,93
Tủ lạnh - Refrigerator	50,90	61,20	69,33	78,33	83,31
Máy điều hòa - Air-conditioner	10,30	14,30	17,00	21,67	24,04
Máy giặt - Washing machine	22,20	27,00	44,67	52,00	61,26
Điện thoại - Telephone	43,30	52,60	78,00	92,67	100,00
Xe gắn máy - Motorcycle	73,80	79,60	84,33	91,67	94,96
Thành thị - Urban					
Tivi - Television	91,10	96,20	96,08	98,84	99,77
Radio cassette <i>Radio Cassette player</i>	34,30	36,20	18,82	8,91	6,60
Tủ lạnh - Refrigerator	57,10	70,60	74,90	81,40	84,51
Máy điều hòa - Air-conditioner	12,50	16,00	19,61	23,26	25,59
Máy giặt - Washing machine	26,00	31,30	49,41	55,81	64,61
Điện thoại - Telephone	49,00	58,40	81,18	94,19	100,00
Xe gắn máy - Motorcycle	75,50	80,00	85,10	91,86	95,27
Nông thôn - Rural					
Tivi - Television	80,10	94,20	85,56	100,00	100,00
Radio cassette <i>Radio Cassette player</i>	44,30	27,70	28,89	2,38	2,56
Tủ lạnh - Refrigerator	22,80	22,10	37,78	59,52	75,43
Máy điều hòa - Air-conditioner	0,40	7,20	2,22	11,90	13,82
Máy giặt - Washing machine	5,10	9,40	17,78	28,57	39,07
Điện thoại - Telephone	18,20	29,20	60,00	83,33	100,00
Xe gắn máy - Motorcycle	65,80	77,80	80,00	90,48	92,94